



美绘注音版

MEIHUI ZHUYIN BAN

千字文·弟子规

《千字文》涵盖了多方面的知识，文笔优美，语言洗练，是一部优秀的儿童启蒙读物，也是一部生动的小百科。《弟子规》是一部成书于清朝的儿童启蒙读物，以浅近通俗的文字、三字韵的形式阐述了为人处世的规范。

旅游教育出版社

美绘注音版

MEIHUI ZHUYIN BAN

千字文·弟子规

魏玉梅 编



北京·旅游教育出版社

责任编辑：何玲

图书在版编目（CIP）数据

千字文·弟子规：美绘注音版 / 魏玉梅编. -- 北京：旅游教育出版社，2015.11

ISBN 978-7-5637-3254-8

I. ①千… II. ①魏… III. ①汉语拼音—儿童读物
IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2015）第 250555 号

美绘注音版千字文·弟子规

魏玉梅 编

出版单位：旅游教育出版社

地 址：北京市朝阳区定福庄南里 1 号

邮 编：100024

发行电话：（010）65778403 65728372 65767462（传真）

本社网址：www.tepcb.com

E-mail：tepx@163.com

印刷单位：三河市万龙印装有限公司

经销单位：新华书店

开 本：710×1000 1/16

印 张：17.5

字 数：240 千字

版 次：2016 年 1 月第 1 版

印 次：2016 年 1 月第 1 次印刷

定 价：38.00 元

前言

南朝时，梁武帝命员外散骑侍郎周兴嗣从王羲之书法中选取 1 000 个字，编纂成文，叫做《千字文》。全文共有 250 句，通篇用韵，行文流畅，内容丰富，巧妙地勾勒出了中国文化史的基本轮廓。《千字文》在中国古代的启蒙读物中，是一篇承上启下的作品。它那优美的文笔、华丽的辞藻，使得众多启蒙读物都无法望其项背。如今，《千字文》译有英文版、法文版、拉丁文版、意大利文版等，在世界各地广为流传。

清朝康熙年间，秀才李毓秀依据至圣先师孔子的教诲编写了一篇《训蒙文》，教导弟子为人处世的规范。后来，经过贾存仁修订，将其改名为《弟子规》。全文共 360 句，1 080 个字，具体列述弟子在家、出外、待人、接物与学习上应该恪守的准则规范。《弟子规》是清代后期广为流传的启蒙读物，其影响之大，读诵之广，仅次于《三字经》。

学习《千字文》和《弟子规》是了解中国传统文化，最简单也最易行的途径之一。为了便于广大小学生更好地学习这两本古老的典籍，我们特地编纂了此书。编纂的过程中，我们在保持了原文风格的基础上，还增加了注释、译文和故事等栏目，对其进行了全面的解读。我们衷心希望本书能够成为广大读者的良师益友，为大家更好地学习传统文化尽绵薄之力。

编者

目录

千字文

女娲补天·····	2	嗟来之食·····	45
瓜熟的时候·····	4	好鹤亡国·····	47
和氏献璧·····	6	李密拒仕·····	48
巨阙鱼肠剑·····	8	九都洛阳·····	50
望洋兴叹·····	10	唐太宗与凌烟阁·····	51
尧舜禅让·····	11	师旷撞晋平公·····	53
武王伐纣·····	12	承明殿废刘贺·····	54
商汤求雨·····	14	钟繇掘墓偷艺·····	56
断肠猿·····	15	霍去病拒豪宅·····	58
范宣自惜·····	17	隋炀帝巡游·····	60
周处自新·····	19	伊尹辅政·····	62
曾子杀猪·····	21	周公吐哺·····	64
陶渊明不为五斗米折腰·····	23	武丁梦得传说·····	66
卖油翁·····	25	唇亡齿寒·····	68
多行不义必自毙·····	27	萧何举荐韩信·····	70
范承谟忠君赴死·····	28	大禹三过家门而不入·····	71
涌泉跃鲤·····	31	孟姜女哭长城·····	74
谢安处变不惊·····	33	洞庭湖畔龙凤呈祥的传说·····	75
任末好学勤记·····	35	重耳受土·····	77
甘棠遗爱·····	37	齐威王行赏罚·····	78
梁鸿与孟光·····	39	取之有道·····	80
岳母教子·····	40	逆耳忠言·····	82
司马光爱兄·····	43	专横跋扈的将军·····	84
		功成身退·····	86
		唐太宗以古为镜·····	87

梧桐树与凤凰的传说·····	90
鲲鹏与麻雀·····	92
耽读玩市·····	94
陶渊明结缘山野·····	96
覆水难收·····	98
凿壁偷光·····	100
兰亭集会·····	102
清明节的由来·····	104
奔马杀犬·····	106
宗悫捕盗·····	108
蔡伦造纸·····	110
张衡与地动仪·····	111
沉鱼落雁闭月羞花·····	113
冯谖焚契·····	115
周总理的礼仪风范·····	116
巧骂叛臣·····	117

弟子规

季布一诺千金·····	124
隔篱偷学·····	126
哭竹生笋·····	128
韩伯愈之哭·····	130
扇枕温席·····	132
聂政养母·····	133
韦家训子·····	135
李母退米·····	136
子路背米·····	138
连累母亲的董卓·····	141

卧冰求鲤·····	143
孙元觉劝父·····	144
芦衣顺母·····	145
亲尝汤药·····	147
闻雷泣墓·····	148
刻木事亲·····	149
兄弟折箭·····	151
公艺百忍·····	152
孔融让梨·····	154
代人奉母·····	155
车夫改错·····	157
张良纳履·····	159
玄奘起立奉慈训·····	160
王生结袜·····	161
田文巧劝父·····	164
曾子避席·····	166
孙晷敬叔·····	167
闻鸡起舞·····	169
不修边幅的王安石·····	170
子路正冠而死·····	171
风度典范张九龄·····	173
布衣范缜·····	175
嵇康与《养生论》·····	176
刘伶病酒·····	178
风度不凡的卢绚·····	179
原壤气走孔子·····	180
朱元璋的穷朋友·····	182
杨震拒金·····	183

徐文靖改错不畏难·····	184	不合时宜的劝说·····	225
旅葬·····	186	长者刘宽·····	227
孟子休妻·····	188	贺知章金龟换酒·····	228
宝玉扣门·····	190	灌夫骂座·····	229
许衡义不食梨·····	192	崔瞻与李概·····	232
宋濂借书·····	193	管鲍之交·····	233
诚实的晏殊·····	194	李离过听自刑·····	236
妙语救人·····	196	宽容化世仇·····	237
服子访友·····	197	吴起爱护士兵·····	239
自作聪明的苏学士·····	198	负荆请罪·····	240
赵柔卖铎·····	200	王烈与偷牛贼·····	244
裴楷刀下救人·····	201	不卑不亢的谢览·····	245
管宁割席·····	203	孟母三迁·····	246
见贤思齐·····	204	被饿死的一代霸主·····	248
得民心者得天下·····	206	纸上谈兵·····	250
孔子拜师·····	208	刮目相看·····	251
俭朴的晏婴·····	209	王瞻读书·····	253
好谀亡国·····	211	赵普读《论语》·····	255
闻过则喜的左雄·····	214	王冕学画·····	256
割发代首·····	216	宋濂冒雪访师·····	258
勇于改过的吕端·····	217	一屋不扫何以扫天下·····	259
孙叔敖杀两头蛇·····	219	吴同盖房·····	261
晏子使楚·····	220	陆倕补《汉书》·····	262
说大话的王昭远·····	221	韦编三绝·····	263
祁黄羊去私·····	223	康熙读书·····	264
不弃糟糠·····	224	学无止境的贾思伯·····	266

千字文



原文诵读

tiān dì xuán huáng^① yǔ zhòu hóng huāng^②
天 地 玄 黄 宇 宙 洪 荒
rì yuè yíng^③ zè^④ chén xiù^⑤ liè zhāng
日 月 盈 昃 辰 宿 列 张

注释

- ① 玄黄：天地的颜色，古人认为天为玄青色，地为黄色。
- ② 洪荒：混沌（hùn dùn）蒙昧的状态，借指太古时代。
- ③ 盈：充满。
- ④ 昃：太阳偏西。
- ⑤ 辰宿：星宿。

译文

玄青色的苍天，昏黄的大地，茫茫宇宙辽阔无边。太阳有正有斜，月亮有圆有缺，星辰布满在无边的太空中。

女娲补天

女娲用泥土做成泥娃娃，再赋予它们生命。从此女娲创造了人，人们世世代代繁衍（fán yǎn）生息，过着幸福的生活。然而，好景不长。有一年，火神祝融和水神共工打起仗来。共工把撑天的柱子不周山撞倒了，天塌下半边来，砸了很多窟窿，把地也砸裂了，地上的洪水及天河的水不停地漏下来，造成大地上到处水患和火海，真是悲惨啊！

女娲为了解救人类，决定采石补天，用五色石把天补起来，再用东海神龟的四只脚顶住苍天。眼看着补天的大功就要告成，却发现五色石不够用，这可怎么办呢？慈悲的女娲只好牺牲自己的生命，用身体来补天上的大洞。女娲终于补好了天，天地间恢复了宁静，还出现了五彩云霞。一切生物又都生机勃勃地活在大地上。女娲为人类和世界万物的生存而献身，人们世代缅怀（miǎn）怀着这位仁慈万能的母亲。



hán lái shǔ wǎng qiū shōu dōng cáng
寒 来 暑 往 秋 收 冬 藏

rùn yú chéng suì lǜ lǚ tiáo yáng
闰 余 成 岁 律 吕 调 阳

注释

① 闰：余数。历法纪年与地球环绕太阳运行一周的时间有一定差数，所以每隔数年必设闰日或闰月加以调整，使四季正常运行。

② 律吕：我国古代有阳律、阴律各六，合称十二律。阳六称律，阴六称吕。这里指用律吕来调和阴阳，使时序正常。

译文

寒暑循环变换，来了又去，去了又来。秋季里忙着收割，冬天里忙着储藏。历法上用闰月调整纪年，乐律上用律吕调和阴阳，使时序正常。

瓜熟的时候

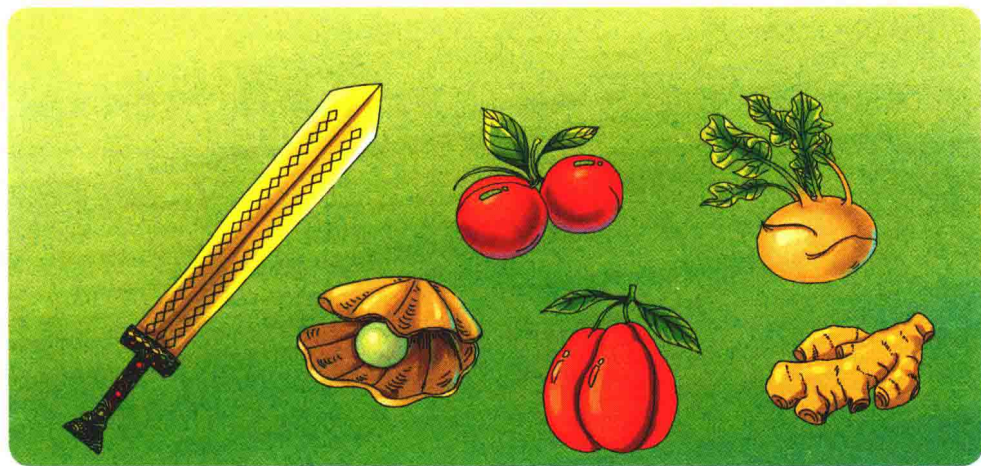
齐襄公派连称和管至父去边境葵丘（山东临淄西）驻守。当时驻守边境是非常艰苦的，连称和管至父临出发的时候一起向齐襄公请示：“大王，守卫边境的任务十分艰苦，您给我们下了命令，我们不敢推辞，但是我们想问一问，大王什么时候派人来接替我们，让我们交班返回？”那个时候正是夏季，齐襄公正在吃瓜，他一边吃一边心不在焉地说：“等到明年瓜熟的时候，就会派人去代替你们。”连称和管至父听说只有一年的守卫任务，放心地去上任了。

戍(shù)守边境的任务尽管辛苦、寂寞，但是连称和管至父想到只有一年的时间，有了盼头，也就慢慢静下心来工作。转眼到了第二年夏天，连称和管至父在边疆吃到了瓜，不约而同地想起了齐襄公的话，便派人到临淄去打听是否有人来代替他们戍守的消息。派去的人回来说，齐襄公一个月前就到谷城（今山东东阿）去了，根本就不在临淄。

连称就和管至父商量说：“是不是齐襄公忙于别的事情，把派人代替咱们戍边的事情给忘了？”管至父说：“也有可能，咱们怎么提醒提醒他呢？”连称思考了一会儿说：“这样吧，我们派人到谷城去给大王送瓜，他一看见瓜，并且知道是我们送的，保准能想起他说的话来，定会派别人来代替我们。”连称说：“我们就这么办。”这样，他们就以瓜作礼物，派人给齐襄公送过去，趁机提醒他“瓜时”已到，请他兑现去年许下的诺言。

齐襄公见到瓜，知道连称和管至父的用意，但是他却对送瓜人说：“派不派人去代替他们，他们是否能够回来，都必须由我说了算！他们怎么可以自己来请求呢？你回去告诉他们，要回到临淄，等到下一年瓜熟了再说吧！”

送瓜人回来将齐襄公的话告诉了连称和管至父，他们两人听了十分生气，对不讲信义的齐襄公大为不满，经过商量和策划，他们带着戍守边关的部队赶到谷城，杀死了齐襄公。



原文诵读

yún téng^① zhì yǔ lù jié wéi shuāng
云 腾 致 雨 露 结 为 霜

jīn shēng lì shuǐ^② yù chū kūn gāng^③
金 生 丽 水 玉 出 昆 冈

注释

- ① 腾：蒸腾，上升。
② 丽水：即金沙江流入丽江境内的一段。
③ 昆冈：昆仑山。

译文

云气上升遇冷就形成了雨，夜里露水遇冷就凝结成霜。金子产于金沙江，玉石出自昆仑山。

和氏献璧

楚国的卞和在楚山中得到一块未经雕琢的璞(pú)玉，拿去献给楚国国君厉王。厉王叫玉匠鉴别。玉匠说：“这是一块普通的石头呀！”厉王认为卞和是个骗子，把卞和的左脚砍掉了。

厉王死了以后，武王当了楚国的国君。卞和又捧着那块璞玉献给武王。武王又叫玉匠鉴定。玉匠又说：“这是一块普通的石头呀！”武王也认为卞和是个骗子，又把卞和的右脚砍掉了。

武王死了以后，文王继承了王位。卞和于是抱着璞玉在楚山脚下痛哭了几天几夜，眼泪哭干了，连血也哭出来了。文王听到这事，便派人去问卞和，说：“天下被砍掉双脚的人多得很，为什么唯独你哭得这样伤心呢？”

卞和回答说：“我并不是伤心自己的脚被砍掉了，我所悲痛的是宝玉竟被说成石头，忠诚的好人被当成骗子，这才是我最伤心的原因啊！”

文王便叫玉匠认真加工琢磨这块璞玉，果然发现这是一块稀世的宝玉，于是把它命名为“和氏之璧”。

原文诵读

jiàn	hào	jù	què ^①	zhū	chēng	yè	guāng ^②
剑	号	巨	阙	珠	称	夜	光
guǒ	zhēn	lǐ ^③	nài ^④	cài	zhòng	jiè	jiāng
果	珍	李	柰	菜	重	芥	姜

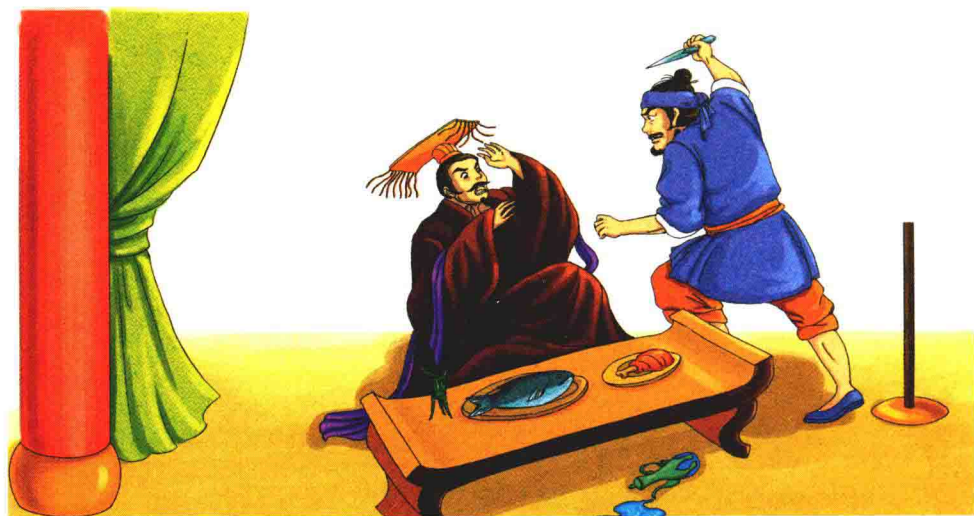
- 注释**
- ① 巨阙：剑名。据说越王允常令欧冶子铸宝剑五把，其中最好的一把叫巨阙。
 - ② 夜光：即夜明珠。
 - ③ 李：李子。
 - ④ 柰：一种苹果，俗称花红、沙果。

译文 最有名的宝剑叫巨阙，最贵重的明珠叫夜光。水果中最珍贵的是李子和花红，蔬菜中的美味要数芥菜和生姜。

巨阙鱼肠剑

战国时期，越国有一位著名的铸剑大师叫欧冶子，传说他是中国古代的铸剑鼻祖。有一次，他为越王铸了五把宝剑，其中有三把是长剑，另外两把是短剑。这些长剑弯转起来，围在腰间，简直像腰带一样，只要一松手剑身就会立即弹开，坚挺笔直。如果向上空抛一块手帕，从宝剑锋口徐徐落下，手帕立刻会一分为二。斩铜剁铁，就像削泥去土一样轻松自如。

有一次，越王勾践坐在露坛上，忽然见宫中有一马车失控，横冲直撞，惊下了宫中饲养的白鹿。于是越王勾践拔出欧冶子刚铸成的一把长剑，指向暴走中的马车，欲命勇士上前制止。就在越王勾践拔剑一指时，手中的剑气却将马车砍为两节。当抛上了半空的车厢摔落在地上时，越王勾践才发觉手中宝剑的剑气已砍断了马车。于是他又命人取来一口大铁锅，用此剑一刺，便将铁锅刺出了一个大缺口。这一剑毫不费力，就好像切米糕一样轻易。因此勾践便将此剑命名为巨阙。



历史上赫赫有名的吴王阖闾(hé lǔ)在夺取王位时，曾让剑客用欧冶子炼的一把短剑刺杀吴王僚。剑客打扮成厨师把短剑放到烤鱼的肚子里，然后把鱼进献到酒宴上，到吴王僚跟前时，剑客掰开鱼，拿出剑趁势刺杀吴王僚。吴王僚当场毙命。那把锋利的短剑就被后人称为鱼肠剑。

另外三把宝剑分别叫作纯钩剑、湛卢剑、胜邪剑，它们全都锋利无比。

原文诵读

hǎi	xián	hé	dàn	lín ¹	qián	yǔ ²	xiáng
海	咸	河	淡	鳞	潜	羽	翔
lóng	shī ³	huǒ	dì ⁴	niǎo	guān ⁵	rén	huáng ⁶
龙	师	火	帝	鸟	官	人	皇

注释

- ① 鳞：泛指鱼类。
- ② 羽：泛指鸟类。
- ③ 龙师：传说伏羲氏以龙给百官命名，因此称他为龙师。
- ④ 火帝：即炎帝。传说炎帝以火纪事，命名百官，并自为火师。
- ⑤ 鸟官：少昊氏以鸟给百官命名，因此称他为鸟官。
- ⑥ 人皇：相传上古时代有天皇、地皇、人皇。

译文

海水咸，河水淡。鱼儿在水中潜游，鸟儿在空中飞翔。龙师、火帝、鸟官、人皇，这都是上古时代的帝皇官员。

望洋兴叹

传说很久以前，黄河里有一位河神，人们尊称他为河伯。河伯一向以为：他所在的黄河是天下最大的河，这里的水是最多的，因此从未远离过黄河。

秋天到了，连日的暴雨使大大小小的河流都注入黄河，黄河的河面更加宽阔了。隔水望去，只见波涛滚滚，连对岸的牛马也看不清楚了。这下，河伯更得意了，以为天下最壮观的景色都在自己这里，于是他得意扬扬地乘兴顺流东游。不久，他来到了黄河的入海口北海。举目望去，但见白茫茫的大海无边无际。这景象是他从未见到过的，黄河根本不能与北海相比。这时的河伯，再也不得意扬扬了。他抬起头来，深有感触地说道：“俗话说：‘只懂得一些道理，就自以为知道得很多，觉得谁也比不上自己。’这话也许就是指我吧。今天要不是我亲眼看到这浩瀚（hào hàn）无边的北海，我的眼界怎么能打开？我也永远要被那些有见识的人讥笑了！”

原文诵读

shǐ	zhì	wén	zì	nǎi	fú	yī	cháng ^①
始	制	文	字	乃	服	衣	裳
tuī	wèi	ràng	guó	yǒu	yú ^②	táo	táng ^③
推	位	让	国	有	虞	陶	唐